



BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATIONS

# HeimsBRUNN

Notre village

JUILLET 2018 / # 08

## Un été en **BLEU, BLANC, ROUGE**



# Infos diverses

## Trottoirs propres

Il est rappelé que l'entretien du trottoir devant son habitation est de la responsabilité du locataire ou du propriétaire.

Pour conserver un village propre et accueillant, merci de participer à cet entretien citoyen. Si vous rencontrez des difficultés pour maintenir votre trottoir propre, vous pouvez vous rapprocher de la mairie.



## Tonte et nuisances sonores

Afin de préserver la tranquillité et le repos de chacun, les tontes de jardin ou utilisation d'autres matériels bruyants sont à privilégier de 8 h à 12 h et de 14 h à 19 h tous les jours sauf dimanche et jours fériés.



## Calendrier des vacances scolaires 2018-2019

	Zone B
Rentrée scolaire 2018	Reprise lundi 3 septembre 2018
Vacances Toussaint 2018	Fin des cours vendredi 19 octobre 2018 Reprise lundi 5 novembre 2018
Vacances de Noël 2018	Fin des cours vendredi 21 décembre 2018 Reprise lundi 7 janvier 2019
Vacances d'hiver 2019	Fin des cours vendredi 8 février 2019 Reprise lundi 25 février 2019
Vacances de Printemps 2019	Fin des cours vendredi 5 avril 2019 Reprise mardi 23 avril 2019
Pont de l'Ascension 2019	Fin des cours mardi 28 mai 2019 Reprise lundi 3 juin 2019
Rentrée scolaire 2019	Fin des cours vendredi 5 juillet 2019

## Horaires d'été à la mairie :

Du 1<sup>er</sup> juillet  
au 31 août 2018 :

Lundi au jeudi  
8 h à 15 h en continu

Vendredi :  
8 h à 12 h

## Mairie de Heimsbrunn

11, rue de Belfort  
68990 HEIMSBRUNN  
Tél. 03 89 81 90 34  
Fax 03 89 81 82 31  
mairie@heimsbrunn.fr  
www.heimsbrunn.com

## Horaires d'ouverture :

Lundi :  
10 h à 12 h et 16 h à 18 h

Mardi :  
10 h à 12 h et 13 h à 16 h

Mercredi :  
8 h à 12 h et 13 h à 16 h

Jeudi :  
10 h à 12 h et 16 h à 18 h

Vendredi :  
8 h à 12 h

Vous êtes accueillis par Monique et Aurélie, adjointes administratives, et Alain Chabrier, directeur général des services

## Infos géographiques

Population : 1302 hab.  
Superficie : 10,59 km<sup>2</sup>  
Altitude : 288 m

GPS DD (degrés décimaux) :  
latitude : 47.729  
longitude : 7.22746

GPS DMS (degrés, minutes, secondes) :  
latitude : Nord 47° 43' 44"  
longitude : Est 7° 13' 39"

## Directeur de la publication :

M. Le Maire, Jean-Paul MOR

## Rédaction :

Emmanuelle LOUIS  
Communication communication

## Conception graphique :

 RVS typographie  
06 07 64 80 98  
typo@stenger.cc

## Crédits photos :

Photos mairie de Heimsbrunn  
Adrien LERCH, Gilbert GIL.

Duo-Print • 68600 Sultz  
Imprimé à 700 exemplaires  
Dépôt légal : juillet 2018

## Sommaire DU # 08

Infos pratiques  
02

Le mot du maire  
03

Budget municipal  
04-06

Compost  
07

La vie associative  
08-11

Travaux communaux  
12

Travaux au presbytère  
13

Sapeurs-pompiers  
14-15

La vie scolaire  
16-18

Testé pour vous  
19

La vie du village  
20-22

Histoire :  
Mattenweiher  
24-25

État-civil  
26-27

4L Trophy 2018  
28

## VOTRE agenda 2<sup>e</sup> semestre 2018

- 15 août : messe de l'Assomption à la chapelle Notre-Dame du Chêne
- 1<sup>er</sup> et 2 septembre : fête des lentilles avec marché aux puces
- 3 septembre : rentrée scolaire
- 20 octobre : cyclo-cross par le VPH rue de Hochstatt
- 21 octobre : pêche à la truite par l'APP étang de pêche
- 11 novembre : commémoration du centenaire de 14-18 mairie de Heimsbrunn
- 13 décembre : fête de Noël des aînés

# Le mot du maire

Jean-Paul MOR  
Maire de Heimsbrunn



## CHÈRES Heimsbrunnoises, CHERS Heimsbrunnois

C'EST avec un immense plaisir que je reprends ma plume pour vous faire part de quelques moments importants qui ont rythmé la vie de notre village durant ce premier semestre 2018. Pour commencer le recensement. Il a été réalisé en début d'année par nos agents recenseurs, M<sup>me</sup> Danièle Pequignot et M. Gilbert Gil qui ont rencontré tous les habitants de Heimsbrunn. Un travail de longue haleine, pas toujours facile, qu'ils ont accompli avec brio. Un grand merci et félicitations à notre binôme.

Courant du mois de mars et à l'initiative de la M2A (sous la responsabilité de M<sup>me</sup> Lara Million, vice-présidente en charge de la propreté), l'enlèvement des ordures ménagères a été réorganisé. Cette nouvelle formule de ramassage de nos déchets ménagers appelé aussi conteneurisation a été mis en place. Elle permet d'effectuer un meilleur tri facilitant ainsi le recyclage des divers matériaux.

Troisième fait marquant est le rapprochement pédagogique intercommunal (RPI) entre les écoles de Galfingue et de Heimsbrunn. Ce rapprochement (qui sera opérationnel dès la prochaine rentrée scolaire) permet de sauvegarder les deux établissements scolaires, de maintenir nos six classes et sur-

tout d'apprécier le « confort » pour nos élèves qui se retrouveront en moyenne au nombre de 17 par classe. Bien sûr en découlera aussi de meilleures conditions de travail pour nos institutrices. Un transport en commun sera mis en place pour acheminer nos enfants dans leurs écoles respectives.

Autre moment fort pour notre village est la passation de commandement de notre caserne de sapeurs-pompier volontaires. Après quarante-trois années au service des soldats du feu dont trente en tant que responsable de notre CPI, le commandant Thiébaud Strauss a passé le flambeau à l'adjudant Franck Schlienger. Profitant de cette matinée particulière

**Un premier  
semestre  
bien rempli**

et en présence de plusieurs personnalités, quelques-uns de nos pompiers locaux ont été mis à l'honneur. L'après-midi, l'Amicale des sapeurs-pompier de Heimsbrunn organisa les portes ouvertes de la caserne avec plusieurs ateliers auxquels ont participé de nombreuses personnes.

En conclusion, au nom de la municipalité et de moi-même je vous souhaite de bien profiter de ces belles journées estivales et qu'elles vous permettent de passer d'agréables moments de détente. À bientôt. ■



# Budget municipal

19 MARS 2018

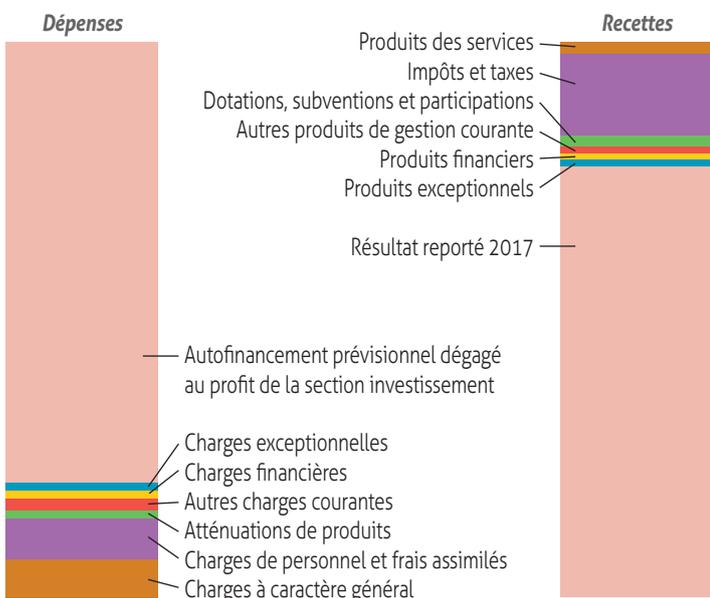
## BUDGET PRIMITIF 2018 Voté en conseil municipal

Le budget primitif est l'acte qui prévoit et autorise les recettes et les dépenses pour une année donnée.

### Section fonctionnement

Opérations de dépenses et de recettes nécessaires à la gestion courante et régulière de la commune

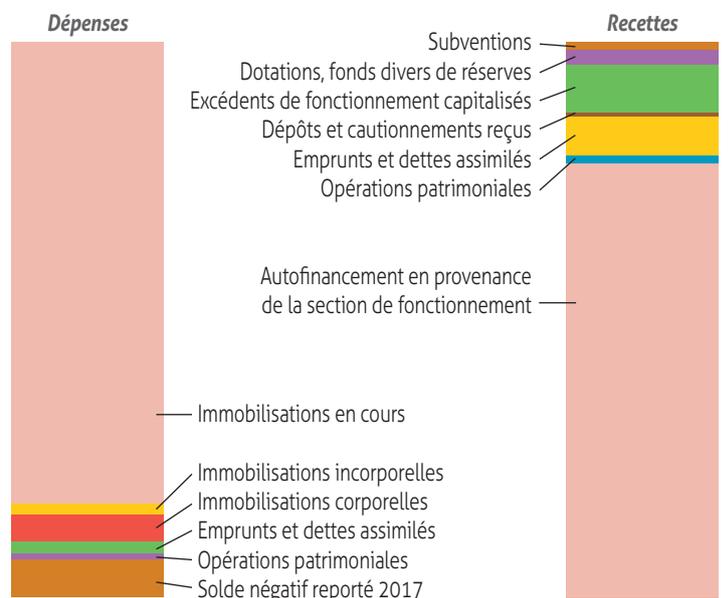
	DÉPENSES	RECETTES
<b>Charges à caractère général</b> <i>(Eau, énergie, carburants, assurances, affranchissement, taxes...)</i>	420 200,00	
<b>Charges de personnel et frais assimilés</b> <i>(Salaires, cotisations...)</i>	454 600,00	
<b>Atténuations de produits</b>	4 500,00	
<b>Autres charges courantes</b>	131 900,00	
<b>Charges financières</b>	10 000,00	
<b>Charges exceptionnelles</b>	2 500,00	
<b>Produits des services, domaine et ventes diverses</b> <i>(Coupes de bois, concessions, redevances, locations autres que immeuble...)</i>		60 100,00
<b>Impôts et taxes</b>		918 100,00
<b>Dotations, subventions et participations</b>		114 650,00
<b>Autres produits de gestion courante</b>		65 100,00
<b>Produits financiers</b>		10,00
<b>Produits exceptionnels</b>		3 141,00
<b>RÉSULTAT REPORTÉ 2017</b>		5 010 099,00
<b>Autofinancement prévisionnel dégagé au profit de la section investissement</b>	5 147 800,00	
<b>TOTAL DES DÉPENSES ET DES RECETTES DE FONCTIONNEMENT 2018</b>	<b>6 171 500,00</b>	<b>6 171 500,00</b>



### Section investissement

Opérations de dépenses et de recettes ponctuelles valorisant de façon durable le patrimoine par des acquisitions, travaux...

	DÉPENSES	RECETTES
<b>Immobilisations incorporelles</b> <i>(Frais d'études, insertions...)</i>	71 000,00	
<b>Immobilisations corporelles</b> <i>(Terrains nus, bois et forêts, matériel roulant, mobilier...)</i>	302 000,00	
<b>Immobilisations en cours</b> <i>(Constructions, installations...)</i>	5 472 000,00	
<b>Emprunts et dettes assimilés</b>	43 000,00	
<b>Subventions</b>		42 500,00
<b>Dotations, fonds divers de réserves</b>		126 700,00
<b>Excédents de fonctionnement capitalisés</b>		542 950,00
<b>Dépôts et cautionnements reçus</b>		1 000,00
<b>Emprunts et dettes assimilés</b>		450 000,00
<b>Opérations patrimoniales</b>		13 200,00
<b>SOLDE NÉGATIF REPORTÉ 2017</b>	422 950,00	
<b>Opérations patrimoniales</b>		13 200,00
<b>Autofinancement en provenance de la section de fonctionnement</b>		5 147 800,00
<b>TOTAL DES DÉPENSES ET DES RECETTES DE L'INVESTISSEMENT 2018</b>	<b>6 324 150,00</b>	<b>6 324 150,00</b>



# Budget municipal

MARS 2017

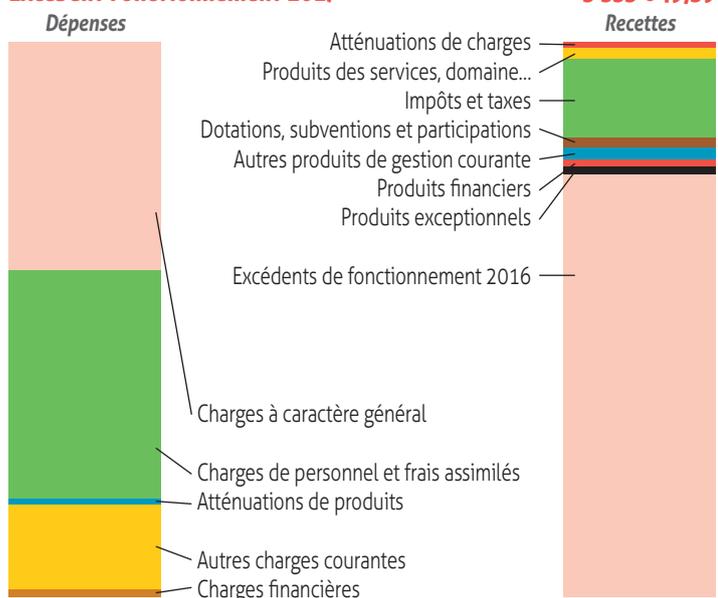
## Bilan - COMPTE ADMINISTRATIF 2017 Voté en conseil municipal

Le compte administratif rapproche les prévisions ou autorisations inscrites au budget des réalisations effectives en dépenses (mandats) et en recettes (titres). Il présente les résultats comptables de l'exercice et est soumis par l'ordonnateur, pour approbation, à l'assemblée délibérante.

### Section fonctionnement

Opérations de dépenses et de recettes nécessaires à la gestion courante et régulière de la commune

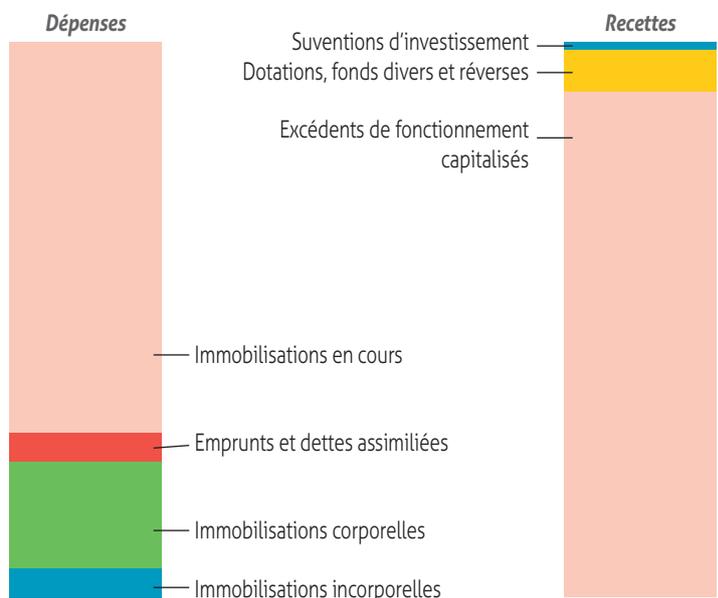
	DÉPENSES	RECETTES
Charges à caractère général (Eau, énergie, carburants, assurances, affranchissement, taxes...)	309 362,46	
Charges de personnel et frais assimilés (Salaires, cotisations...)	399 390,01	
Atténuations de produits	3 069,00	
Autres charges courantes	150 972,48	
Charges financières (intérêts du prêt cimetière)	9 091,92	
Atténuations de charges		350,82
Produits des services, domaine et ventes diverses (Coupes de bois, concessions, redevances, locations autres que immeuble...)		54 578,30
Impôts et taxes (taxes habitations + foncières)		911 485,87
Dotations, subventions et participations		122 259,35
Autres produits de gestion courante (loyers + règle)		69 732,40
Produits financiers		2,25
Produits exceptionnels		4 668,54
Excédent de fonctionnement reporté de 2016		5 261 857,93
<b>Total des dépenses et des recettes de fonctionnement 2016</b>	<b>871 885,87</b>	<b>6 424 935,46</b>
<b>Excédent fonctionnement 2017</b>		<b>5 553 049,59</b>



### Section investissement

Opérations de dépenses et de recettes ponctuelles valorisant de façon durable le patrimoine par des acquisitions, travaux...

	DÉPENSES	RECETTES
Immobilisations incorporelles (Frais d'études, insertions...)	40 398,36	
Immobilisations corporelles (Terrains nus, bois et forêts, matériel roulant, mobilier...)	147 881,29	
Immobilisations en cours (Constructions, installations...)	539 009,96	
Emprunts et dettes assimilées	39 867,92	
Subventions d'investissement		2 360,00
Dotations, fonds divers et réserves		31 847,30
Excédents de fonctionnement capitalisés		377 505,84
<b>Total des dépenses et des recettes de l'investissement 2016</b>	<b>767 157,53</b>	<b>411 713,14</b>
<b>Solde d'exécution négatif reporté de 2016</b>	<b>67 505,84</b>	
<b>Déficit d'investissement 2017</b>		<b>422 950,23</b>
<b>Excédent global 2017</b>		<b>5 130 099,36</b>



# Budget municipal

## Détail des dépenses d'investissements

### Agencements et aménagements de terrains - Constructions Installations matériel et outillage techniques en 2017

Aquisition de terrain :	46 200,00 €
Stade communal :	12 213,60 €
<i>Fourniture et pose-pare ballon et portillon</i>	
Écoles et périscolaire :	18 990,49 €
<i>Fourniture et pose système alarmes</i>	
	4 968,00 €
<i>Fourniture et pose chauffe eau 300 litres</i>	
	1 329,89 €
<i>Matériel informatique</i>	
	12 692,60 €
Mairie :	5 330,96 €
<i>Matériels de bureaux</i>	
	4 726,16 €
<i>Isoloir handicapé</i>	
	604,80 €
Voirie :	37 190,47 €
<i>Remplacement 3 poteaux incendie</i>	
<i>(rues de la Luge et de la Forêt)</i>	
	8 433,60 €
<i>Fourniture et installation feux tricolores</i>	
<i>(rue de Galfingue)</i>	
	16 218,00 €
<i>Totem Zone artisanale</i>	
	5 132,40 €
<i>Plot Béton</i>	
	960,00 €
<i>Panneaux de signalisations</i>	
	3 646,23 €
<i>Mise en souterrain réseau télécom (rue du Breuil)</i>	
	2 802,24 €
Matériel et outillage technique :	2 196,20 €
<i>Souffleur à dos, scie sauteuse, scie circulaire,</i>	
<i>ponceuse, aspirateur</i>	
Matériel roulant - Voiries :	23 434,44 €
<i>Acquisition tondeuse frontale</i>	
<i>et bac ramassage tracteur Kubota</i>	
	10 573,20 €
<i>Acquisition véhicule Partner</i>	
	12 861,24 €
Agencements et aménagements de terrains :	9 324,00 €
<i>Enrochement contener à verres (rue du Saule)</i>	
Installations matériel et outillages techniques :	39 444,11 €
<i>Création fosse et dépose et pose tuyaux</i>	
<i>(près usine Webasto)</i>	
	4 521,00 €
<i>Feux tricolores (rue de Galfingue)</i>	
	2 119,91 €
<i>Aménagement quai de bus Arche nord sud</i>	
	20 710,20 €
<i>Réfection enrobés (rue du Saule)</i>	
	12 093,00 €
Constructions :	490 241,85 €
<i>Nouveau cimetière</i>	
	235 776,66 €
<i>Salle festive et club house</i>	
	244 332,69 €
<i>Zinguerie Mairie</i>	
	10 132,50 €

## Budget primitif 2018

■ La dotation Globale de Fonctionnement versée par l'État à la commune est passée d'un montant de 104 891 € pour l'exercice 2014 à un montant de 23 373 € pour l'exercice 2017.

■ La section de fonctionnement est en mesure de dégager une disponibilité d'un montant de 5 147 800 € destinée à contribuer au financement des investissements.

## Bilan - Compte administratif 2017

■ On peut constater que le compte financier laisse apparaître un excédent de fonctionnement de 5 553 049,59 €.

■ Ce résultat doit en priorité couvrir les restes à réaliser de 120 000 €.

■ L'excédent global 2017 à reporter est de 5 010 099,36 €.

■ Le compte administratif 2017 a été approuvé au conseil municipal du 19 mars 2018.

■ Le compte de gestion dressé par Monsieur Le Receveur pour l'exercice 2017, Budget Général M14, visé et certifié conforme par l'Ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part.

■ Ce résultat est obtenu sans hausse d'impôts, et malgré la baisse des dotations de l'État.

■ Taux maintenus pour l'année 2018, à savoir : Taxe d'habitation 9,29 %, Taxe Foncière Bâti 14,04 %, Taxe foncière Non Bâti 47,06 %.

■ Notre politique financière reste rigoureuse et surtout prudente pour l'année à venir. Un projet de taille débutera en 2018, et restons vigilants afin de pouvoir faire face aux besoins de notre commune.

# Compost

## Vos DÉCHETS VERTS TRANSFORMÉS

**D**EUX fois par an, une entreprise de recyclage de déchets verts intervient sur la déchetterie de la commune. Les déchets sont broyés puis criblés. Le compost ainsi créé est à la disposition des citoyens et des ouvriers communaux pour enrichir les massifs floraux. ■



# La vie associative



## Saison réussie POUR LES FÉMININES ET LES MASCULINS

**P**OUR sa première année de compétition, notre équipe féminine a réellement séduit l'ensemble de nos dirigeants et suiveurs, non seulement par leurs bons résultats mais également par leur implication dans la vie de notre association.

Autour de son coach Sébastien Laroche et de son nouveau « bras droit » Céline Perrin, cette équipe va encore évoluer la saison prochaine puisqu'elle participera à un championnat à onze avec l'ambition de continuer à progresser et de proposer un spectacle agréable à tous ceux qui viendront les encourager.

Le 3 juin 2018, l'équipe fanion des footballeurs de l'ASH a validé son billet pour accéder au niveau départemental supérieur la saison prochaine : un véritable exploit après leur titre de champion d'Alsace en 2017!

L'ensemble de nos dirigeants est particulièrement fier de ce groupe composé de jeunes formés au club et d'éléments plus confirmés comme les frères Mor, l'entraîneur Frédéric Schlosser ou l'éternel Michael Pividori.

Ce groupe fidèle et ambitieux va continuer à progresser la saison prochaine en profitant de l'arrivée de quelques recrues de valeur. ■

**Mathieu KROENNER**  
Tél. 06 33 10 08 99  
mathieu.kroenner@  
wanadoo.fr

**APPEL :**  
nous invitons tous les jeunes âgés de 5 à 12 ans, intéressés par la pratique du football, à venir rejoindre notre association pour continuer notre travail de formation.  
Rendez-vous mercredi 29 août à 17h30 au stade municipal pour faire connaissance.



## Vélo Passion TOUJOURS en action

Les routiers se sont retrouvés pour un séjour à Menton. Découverte des grands cols de l'arrière-pays et du prestigieux Poggio à San Remo, haut lieu de la course pro Milan-San Remo.

La onzième nuit des Gros mollets s'est déroulée sous un temps radieux à Flaxlanden avec la participation de 330 coureurs de tous âges. Un feu d'artifice a été tiré pour remercier tous les participants et bénévoles. Notre école de VTT remporte un vrai succès et nos jeunes remportent de nombreuses courses.

Nous vous donnons rendez-vous le 20 octobre à l'occasion du cyclo-cross que nous organiserons rue de Hochstatt. ■



LES CYCLOS DE VÉLO PASSION A SAN REMO.

**Bernard JOURDAIN** - Tél. 09 89 81 81 19  
bernard-jourdain@orange.fr  
www.velopassionheimsbrunn.fr

## Le 1<sup>er</sup> mai DE LA CHORALE

Recueillement à la chapelle de Notre-Dame du Chêne pour l'ouverture du mois de Marie pour prier le chapelet et chanter, avec d'autres choristes de la communauté de paroisses.

Chaque année, nous sommes de plus en plus nombreux à nous retrouver dans ce merveilleux cadre de verdure où beaucoup de personnes, venant parfois de très loin, viennent nous rejoindre. Nous passons un très agréable moment de ferveur et terminons la soirée au café « Au Soleil » à Heimsbrunn qui nous accueille toujours avec beaucoup de sympathie. ■

**Danièle PÉQUIGNOT** - 03 89 81 94 06 ou 06 41 93 57 11  
daniel.pequignot171@orange.fr

# La vie associative

## Jean-Paul Habermacher à l'honneur

Jean-Paul a cédé les rennes du club des marcheurs de l'association du Temps Libre de Heimsbrunn. Son histoire vous est contée.

C'est de ses parents, originaire de la Vallée Noble, qu'il a hérité de l'amour de la nature et c'est au retour du service militaire qu'il a rapidement adhéré au Club Vosgien de Rouffach. Avec lui, il a appris à connaître les belles randonnées dans les Vosges auxquelles il participait tous les dimanches.

En 1972, M<sup>me</sup> Kroenner, directrice de l'école maternelle, lui a demandé d'organiser des sorties en montagne pour les amateurs du village. Ainsi en alternance avec M. Riedinger, ils organisaient une randonnée tous les mois. Le succès fut immédiat puisqu'un groupe d'une trentaine de personnes se constitua. Sa renommée a dépassé le cadre du village, au point que des marcheurs des environs se joignirent à eux.

L'activité du groupe s'est diversifiée par des week-ends en montagne, à l'étranger et des sorties en ski de fond. Ces sorties ont toujours été unanimement appréciées et laissées d'agréables souvenirs aux participants. L'année se terminait traditionnellement par une soupe aux pois chez Bouvi à Osenbuhr et une projection de diapositives des différentes sorties de l'année.

Cette organisation a fonctionné pendant 12 ans, jusqu'à l'arrêt de M. Riedinger pour raison de santé. Jean-Paul a repris seul l'organisation des sorties pendant encore deux ans.

En 2006 le président de l'association du Temps Libre a sollicité Jean-Paul pour organiser une randonnée une fois par mois pour les adhérents. Étant à la retraite il a accepté puisque ces sorties s'adressaient principalement aux retraités. La difficulté résidait dans le fait de trouver des circuits adaptés et d'assurer une pause méridienne, indispensable, pour se restaurer. Ces sorties dans les Vosges et en Forêt-Noire ont toujours été appréciées par la trentaine de participants. Aujourd'hui le temps est venu de passer la main et c'est au cours d'une sortie des marcheurs que les membres présents lui ont rendu un vibrant hommage et l'ont remercié chaleureusement pour son travail et sa gentillesse. Jean-Paul nous accompagnera, sans la pression de l'organisateur, en simple adhérent, avec ses amis du Temps Libre et nous l'espérons pour de longues années dans la belle ambiance qu'il a su créer et entretenir. Merci Jean Paul.



LE GROUPE À ISELTWALD, AU BORD DU LAC DE BRIENZ.

Charles GRUNENWALD  
Tél. 03 89 81 94 16  
charles.grunenwald@sfr.fr

Secrétaire :  
Gilbert KRAFFT  
Tél. 03 89 81 81 17  
krafft.gilbert@wanadoo.fr



JEAN-PAUL HABERMACHER,  
GRAND ORGANISATEUR DE  
RANDONNÉES.

## Sortie annuelle en Suisse de l'association Temps Libre

**S**OIXANTE personnes ont participé à la sortie organisée par le comité pour ses adhérents, sous la houlette de son trésorier Patrick Beyrath. Par une belle journée de ce mois de mai, le départ fut donné pour un voyage en bus nous menant de Heimsbrunn aux chutes de Giessbach en passant par Bâle-Berne-Thoune-Interlaken-lac de Brienz-Iseltwald.

Deux choix étaient offerts aux participants, une magnifique promenade dans un paysage grandiose le long du lac pour les plus valides ou une traversée du lac en bateau entre les plus hauts sommets enneigés de suisse, pour rejoindre l'embarcadère de Giessbach et le funiculaire menant au Grand Hôtel où nous attendait un repas gastronomique.

L'après-midi était consacrée à la visite des impressionnantes chutes de Giessbach qui se déversent dans le lac de Brienz.

Une journée mémorable, appréciée de tous. Merci à Patrick et au comité pour cette belle initiative.

L'association rappelle à toutes les personnes intéressées par ses activités, retraitées ou non, de Heimsbrunn et environs, qu'elles peuvent se renseigner et s'inscrire auprès du secrétaire Gilbert Krafft.

### Agenda 2018/2019

Assemblée générale	12 octobre 2018
Cochonnailles	octobre 2018
Soirée Saint-Nicolas	décembre 2018
Soirée galettes et vœux	janvier 2019
Sortie gastronomique de la Saint-Valentin	février 2019
Soirée viennoise	mars 2019
Sortie annuelle	mai/juin 2019
Fête champêtre	juillet 2019

# La vie associative



## Passation au sein DES SAPEURS-POMPIERS

**C**E 9 JUILLET dernier a marqué un tournant dans l'histoire de notre centre de première intervention. Après avoir œuvré durant 43 ans pour la noble cause qu'est l'engagement de sapeur-pompier volontaire dont 30 à la tête de notre CPI, le commandant honoraire Thiébaud Strauss a quitté le service actif.

Je me vois désormais confier la responsabilité de cette unité après 23 ans d'engagement au sein du corps local et compte tout mettre en œuvre pour pérenniser le secours de proximité.

Les récentes conventions qui ont été signées avec des employeurs partenaires – comme Swissport International à l'aéroport de Bâle-Mulhouse ou la Chocolaterie Abtey de Heimsbrunn – contribuent à la bonne distribution des secours à travers la mise à disposition des personnels en journée.

J'espère que d'autres démarches similaires avec des entreprises locales verront le jour prochainement.

Nous avons également le plaisir d'accueillir de nouvelles recrues qui viendront renforcer notre effectif opérationnel à l'issue d'une période de formation. Vous avez peut-être déjà eu l'occasion de les voir à l'œuvre en qualité d'apprenant sur l'une ou l'autre intervention.

Si vous souhaitez accomplir un acte citoyen et rejoindre une équipe dynamique, n'hésitez pas à me contacter au numéro suivant 06.12.58.58.11. Pour de plus amples informations ou à consulter notre page Facebook.

À l'occasion de la passation de commandement, notre amicale en a profité pour vous proposer des portes ouvertes qui ont permis de tester le parcours sportif pour les juniors, de se former aux gestes qui sauvent, d'assister à une démonstration de hip-hop par l'association Swing & Cie, de déguster d'excellentes tartes flambées préparées par les filles de Bricomania ou encore de vous présenter notre savoir-faire lors d'une manœuvre de désincarcération avec le concours du Centre de Secours de Burnhaupt-le-Bas. La participation était satisfaisante mais nous comptons sur vous et vous attendons encore plus nombreux l'année prochaine. **FRANCK SCHLIENGER** ■

“Seul on va plus vite,  
ensemble on va  
plus loin!”

Adjudant  
Franck Schlienger

Vincent KELLER  
Tél. 06 09 81 11 74  
pompiers-de-heimsbrunn@  
orange.fr

Claudine WALSPECK  
Tél. 07 82 35 09 02  
ou 07 68 34 33 04  
(ap. 18 h)  
swingcie@free.fr  
www.swing-et-cie.fr

## Soirée de fin de saison POUR Swing et Cie

La soirée a eu lieu le 23 juin 2018 dans la salle du Lerchenberg à Mulhouse. D'entrée de jeu Clo a présenté ses amis et partenaires de la danse, Céline, présidente des Ateliers du Swing Mulhouse, Nathalie, présidente des Stetsons de Uffholtz, Oriane, animatrice KDanse Saint-Louis, Fred, Renaud, Elena et Célia, animateurs Swing et Cie, pour souligner ce qu'est le bénévolat, action gratuite, sans y être obligé, libre de transmettre leur savoir aux autres sans compter ses heures.

Unanimes, tous les membres de Swing et Cie ont décrit cette soirée comme « spéciale », allez savoir ce qui s'est passé tant l'ambiance a dépassé l'espérance des organisateurs. Fred, Clo, Renaud et Elena, fidèles au poste, ont fait danser cette famille du swing et du hip-hop de 7 à 77 ans avec brio! Le public n'était pas en reste, invité par Fred pour leur choré entre chaque passage de danseurs, participation à 100%.

Vivement l'année prochaine! ■



# La vie associative

## De francs succès POUR LA PÊCHE

Grâce à la présence de tous, la pêche à la truite de mars et la fête de la pêche ont à nouveau remporté le succès que nous espérions. Nous vous convions dès à présent à la soirée du 13 juillet avec collet braisé, frites, salade, ainsi qu'à la pêche à la truite le 21 octobre 2018, toujours dans la bonne humeur. Venez nombreux. ■



Gérard KRIEGISCH  
Tél. 07 71 80 08 58  
kr.ge@wanadoo.fr

Patrick DECK  
Tél. 06 76 42 44 83  
ou 03 89 81 84 06  
patrick.deck@  
ch.engie.com

## Un beau concert à L'ÉCOLE DE MUSIQUE

Pour fêter l'été, les musiciens en herbe de l'école de musique Henri Reber, accompagnés de leurs professeurs, ont offert à leurs parents et amis un beau concert dans la cour de l'école. Le directeur Patrik Roux a présenté un programme varié où petits ensembles et chants se sont succédés sous les applaudissements chaleureux du public. Il a félicité Léa qui a brillamment réussi l'examen de fin de cycle 1 du CDMC au violon.

Tous vont bien profiter des vacances avant de se retrouver le jeudi 6 septembre pour s'inscrire pour une nouvelle année en musique. N'hésitez pas à les rejoindre! ■

Patrick Roux  
Tél. 06 71 20 71 20  
musique.henri.reber@  
gmail.com



ACCROUIS : VINCENT BERTHOD, PHILIPPE HERZOG, MARIE-FRANCE RENAUX ET GÉRARD KRIEGISCH.

## Assemblée générale DES ARTS MARTIAUX

L'ASSOCIATION des AMH a clôturé sa saison 2017/2018 le vendredi 15 juin à la salle polyvalente par son assemblée générale ordinaire en présence de son comité, de ses membres, enfants, parents, familles, amis et représentants de la commune. La section **aïkido** compte 18 membres (ados/adultes) et se pratique le lundi de 18h30 à 20h. À partir de la rentrée prochaine, des cours supplémentaires auront lieu en semaine entre 12h15 et 13h15 selon disponibilité.

La section **judo** compte au total 36 judokas. Le cours enfants a lieu le mardi de 17h30 à 18h45 avec Philippe Herzog et le cours ados/adultes de 19h à 20h30 avec Marie-France Renaux. Cette année, nous sommes heureux de pouvoir compter sur 3 nouvelles ceintures noires remises à Vincent Berthod, Philippe Herzog et sa fille Camille. Au total le club dénombre 8 ceintures noires. Depuis cette année, nous proposons également le Judo éveil qui se pratique le mercredi de 17h à 18h15 avec Gérard Kriegisch et qui compte déjà 10 petits bouts de chou.

La section **remise en forme** comptabilise un effectif de 21 personnes animée par Aziza Zahar le jeudi de 19h à 20h. Une grande nouveauté pour la rentrée prochaine, nous allons proposer une section de **self défense** mixte. Le premier cours aura lieu le 19 septembre 2018 à 20h15 à la salle des fêtes de Heimsbrunn puis les 1<sup>ers</sup> et 3<sup>es</sup> mercredi de chaque mois selon le calendrier scolaire.

Les cotisations restent inchangées depuis plusieurs années. À la clôture de l'assemblée générale, le président Gérard Kriegisch remercie toutes les personnes présentes pour leur participation, leur dévouement, leur bonne humeur et souhaite de très belles vacances à tous.

Les cours 2018/2019 reprendront à la rentrée le lundi 13 septembre pour l'aïkido, le mardi 14 pour le judo, le mercredi 15 pour le judo éveil, le jeudi 16 pour la remise en forme et le 19 pour le self défense.

Rendez-vous à ces dates pour les inscriptions. ■

# Travaux communaux



MISE EN SENS UNIQUE DE LA RUE DE FRANCE.



STABILISATION ET SÉCURISATION DU SOL AU PIED DU DOME AIRE DE JEU.



DÉBLAYAGE TERRAIN AUTOUR DU HANGAR À SEL.

# Travaux au presbytère

## TRAVAUX DE RESTRUCTURATION AU PRESBYTÈRE



LE PÈRE PIOTR A BÉNI LE PRESBYTÈRE ET LES FIDÈLES.

**L**E PRESBYTÈRE, qui fait partie du patrimoine de la commune, a fait l'objet de travaux de restructuration. Le bâtiment a été construit sur un terrain acheté par le curé Stromeyer et un autre où se trouvait la maison de garde de la famille de Rosen pour la somme de 1800 francs.

Sa construction s'est achevée en 1827 sous le ministère du curé Stromeyer un enfant du village.

À l'origine du projet de travaux, muri et réfléchi depuis deux années, le président du conseil de fabrique M. Fernand Baldeck qui a su entreprendre la transformation du vieux bâtiment fortement dégradé.

La cérémonie d'inauguration qui a eu lieu après l'office religieux de la veille de l'ascension a permis aux paroissiens et élus de découvrir le presbytère refait à neuf.



L'ACCÈS À L'ÉTAGE PAR L'ESCALIER EXTÉRIEUR.

M. Baldeck a fait une rétrospective des travaux engagés et menés à bien en 10 mois grâce au maître d'œuvre, aux différentes entreprises, à l'aide des ouvriers communaux et à la commune pour le cautionnement du prêt souscrit en complément de l'autofinancement.

La commune a aussi contribué au ravalement de façade et a pris à sa charge les aménagements extérieurs.

Le presbytère dispose désormais de 2 salles de réunion au rez-de-chaussée dont la plus grande peut accueillir jusqu'à 50 personnes, des toilettes et un bureau.

À l'étage, accessible par un escalier extérieur se trouve un appartement de 127 m<sup>2</sup> qui fait le bonheur d'une famille depuis cet été. Au verre de l'amitié servi à l'issue de la bénédiction et de la visite chacun s'accordait à dire qu'il était heureux que le presbytère ait retrouvé une seconde jeunesse. **E. L. ■**



LA CAVE.



UNE DES 2 SALLES DE RÉUNION.

# Sapeurs-pompiers

## Passation de commandement DES SAPEURS-POMPIERS DE HEIMSBRUNN



L'ADJUDANT FRANCK SCHLIENGER, A PASSÉ 13 ANS SOUS LES ORDRES DE SON PRÉDÉCESSEUR.

***L'adjutant Franck Schlienger a succédé au capitaine Thiébaud Strauss, nommé commandant honoraire.***

**L**E 9 JUIN 2018, la place de la Mairie a connu une effervescence particulière. Une nombreuse assistance était présente pour la cérémonie de passation de commandement au centre de première intervention du village, sous l'autorité du lieutenant-colonel Thierry Delachaux, chef du groupement Mulhouse Sud et en présence de Josiane Mehlen, maire de Morschwiller-le-Bas et deuxième vice-présidente du Conseil départemental, représentant la présidente Brigitte Klinkert, Lara Million, vice-présidente du CDIS (Conseil départemental d'incendie et de secours) et d'autres invités élus et de la protection civile.

En ouverture de la cérémonie, le maire Jean-Paul Mor a salué les personnes présentes et mis l'accent sur cette journée particulière pour le village compte tenu de l'historique de la famille Strauss dans la vie du CPI.

En 1922, Joseph Strauss, frère du grand-père de Thiébaud Strauss, crée la caserne de pompiers de Heimsbrunn et en est le responsable durant 11 années.

En 1933, Thiébaud Strauss (le grand-père) prend le relais jusqu'en 1957. M. Niemerich sera le nouveau chef de corps jusqu'en 1964. Hubert Strauss (le papa) dirigea la caserne de 1964 à 1988 date à laquelle Thiébaud, après 13 ans de présence au corps devient le nouveau responsable du CPI avec le grade de sous-lieutenant.

Ses prédécesseurs ayant allumé en lui le feu de l'ambition et de la passion, Thiébaud Strauss s'est imprégné de ces vertus tout au long de son engagement, aidé par un caractère bien trempé.

Après 43 ans de bons et loyaux services, le capitaine Thiébaud Strauss a fait valoir ses droits à la retraite. Très ému, il n'a pas



THIÉBAUD STRAUSS.

# Sapeurs-pompiers

manqué de remercier les personnes qui l'ont accompagné ou croisé durant ces 30 années et de saluer ses hommes en soulignant la fierté d'avoir été leur chef.

Le flambeau est passé et la relève est assurée par Franck Schlienger, dont le papa était également pompier volontaire. Il a passé treize ans sous les ordres de son prédécesseur. Entré au corps en 1996, il a été caporal en 2000, caporal-chef en 2005 et a signé un double engagement avec Burnhaupt-le-Bas. Sergent en 2010, puis sergent-chef en 2013 il est adjudant depuis 2016.

Fort de son expérience professionnelle dans le management, l'instruction sur les matières dangereuses, la prévention incendie et le secourisme, il a déjà à son actif 6 nouvelles recrues pour le CPI.

Le maire, en son nom et celui de son conseil municipal, a félicité et remercié le capitaine Thiébaud Strauss pour son engagement et lui a souhaité une bonne retraite.

Il a souhaité une bonne route à Franck Schlienger en l'assurant de toute sa confiance et sérénité pour la prise de ses nouvelles fonctions au service des concitoyens.

Après la passation de commandement, le capitaine Thiébaud Strauss est nommé au grade de commandant honoraire, le sergent Gilbert Haegele à celui de sergent-chef honoraire en plus de la médaille départementale des sapeurs-pompiers du Haut-Rhin. L'adjudant-chef Laurent Herbrecht reçoit la médaille pour 30 années de service et le sergent Maxime Mor, l'échelon de bronze pour 10 années de service.

À l'issue de la cérémonie, le CPI a proposé des portes ouvertes pour le public avec la participation des associations Swing et Cie et de Bricomania. **E. L. ■**



DÉMONSTRATION DE DÉSINCARCÉRATION.

## La vie scolaire

### Fête de fin d'année au PÉRISCOLAIRE

**L**YDIA MARZANO et toute son équipe ont convié les parents au spectacle de fin d'année qui a eu lieu à la salle polyvalente de Galtingue le 8 juin 2018. Les enfants ont présenté à leurs familles un spectacle haut en couleur avec un avant goût de vacances sous le thème des îles : chants, musiques corporelles, théâtre d'ombres. Un repas avec hamburger maison et soirée dansante ont clos la fête. ■



### SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE À L'ÉCOLE

**L**ES PARENTS l'attendent avec impatience et une fois encore le spectacle a ravi le public venu nombreux. Les enfants se sont appliqués à présenter un spectacle original. Encadrés par les enseignants, les ATSEM et Véronique Baudendistel, intervenante en musique, les enfants ont emmené le public dans l'art sous toutes les formes à travers les époques. Les créations des peintres en herbe ont servi de décor. ■



### Journée ensoleillée au Parc de Wesserling

C'était une belle journée pour la sortie de fin d'année, fin juin 2018.

Les élèves de **maternelle** ont fait l'atelier «les imprimeurs de Sakura». Ils ont travaillé autour de la légende de Sakura et la floraison des cerisiers du Japon. Ils ont récolté des tampons (naturels et recyclés) et ils ont imprimé un cerisier en fleur sur un tissu.

Les élèves de **CP/CE1** ont fait l'atelier «Le jardin des sens». Ils ont retrouvé les joies simples du jardin. Courir pieds nus dans l'herbe (sentier pieds nus qu'ils ont adoré), écouter et observer les oiseaux et les abeilles, toucher les écorces des arbres du bout des doigts et « mâchouiller » une tige de fenouil, des groseilles.

Les élèves de **CE2/CM1/CM2** ont fait l'atelier «Couleur d'Afrique». Ils ont pu découvrir des tissus africains, des contes africains et ils ont réalisé un dessin sur tissu (bogolan) avec des peintures à base de terre.

En souvenir, les élèves ont pu ramener leur création et le traditionnel pique-nique dans ce bel écrin de verdure a été apprécié. ■



# La vie scolaire

## RAPPROCHEMENT PÉDAGOGIQUE INTERCOMMUNAL POUR LA RENTRÉE 2018/2019



L'ÉCOLE DE HEIMSBRUNN.



L'ÉCOLE DE GALFINGUE.

### Répartition des classes

Niveau	Enseignante	Effectifs	Lieu
<b>Maternelle</b>			
Petit – Moyen	M <sup>me</sup> NUNINGER	23	Heimsbrunn
Petit – Grand	M <sup>me</sup> BERGER	22	Galfingue
<b>Élémentaire</b>			
CP – CE1	M <sup>me</sup> LHOTÉ	16	Heimsbrunn
CE1 – CE2	M <sup>me</sup> FAIVRE + PES à 50%	17	Galfingue
CE2 – CM1		18	Galfingue
CM1 – CM2	M <sup>me</sup> DAMGE	17	Heimsbrunn

### Horaire de bus

<b>Matin</b>			
Heimsbrunn	Galfingue	Heimsbrunn	Galfingue
Dép 7h45	A 7h55 D 8h00	A 8h10	
	D 11h35	A 11h45 D 11h50	A 12h00
<b>Après-midi</b>			
Heimsbrunn	Galfingue	Heimsbrunn	Galfingue
Dép 13h15	A 13h25 D 13h30	A 13h40	
	D 16h05	A 16h15 D 16h20	A 16h30

### Heures de classe

Galfingue 8h00 11h30 et 13h30 16h00  
Heimsbrunn 8h15 11h45 et 13h45 16h15

### Accueil enseignant

Galfingue 7h50 et 13h20  
Heimsbrunn 8h05 et 13h35

### Coordonnées administratives du RPI

Direction : M<sup>me</sup> LHOTÉ  
Adjointe : M<sup>me</sup> BERGER  
École Intercommunale  
Heimsbrunn-Galfingue  
9 rue de Galfingue  
68990 HEIMSBRUNN  
Tél. 03 89 81 92 52  
0680880m@ac-strasbourg.fr

### Les services périscolaires

Les structures existantes  
sont maintenues  
sur les 2 sites

Directrice :  
M<sup>me</sup> Lydia MARZANO  
Les P'tits Lutins  
«Heimsbrunn-Galfingue»  
9 rue de Galfingue  
68990 HEIMSBRUNN  
Tél. 03 89 81 83 76  
Clshheimsbrunn  
mouvement-rural.org  
Fonctionnement :

les lundis, mardis, jeudis  
et vendredis  
Sur la pause méridienne  
(11h30–13h30)  
Sur le temps du soir  
(16h–18h30)  
Les mercredis de 8h à 18h

LES COMMUNES de Heimsbrunn et de Galfingue ont décidé de créer un Regroupement Pédagogique Intercommunal. Il s'agit d'une structure pédagogique d'enseignement dont l'existence repose sur un accord par convention entre les 2 communes.

Le pôle éducatif est constitué par les communes de Heimsbrunn et de Galfingue, dans le cadre d'un regroupement pédagogique dispersé sur les 2 communes. La dénomination du pôle ainsi constitué est « École Intercommunale de Heimsbrunn et de Galfingue » La fusion administrative des 2 écoles souhaitée par les communes et privilégiée par l'Éducation Nationale a permis de désigner une direction unique pour les 2 sites permettant ainsi une réelle cohérence dans le parcours scolaire et un projet pédagogique commun.

Les 6 classes sont conservées à ce jour afin que chacun puisse prendre ses marques et poser le cadre d'un bon fonctionnement.

### Transport scolaire

Un transport scolaire est mis en place et la son coût est intégralement pris en charge par les deux communes et M2A. Les points d'arrêt du bus se situent devant les écoles **Rue de Galfingue pour Heimsbrunn** et **Rue de Heimsbrunn pour Galfingue**.

L'entrée piétons de Heimsbrunn se fera côté rue des champs (école maternelle). Un accompagnant sera présent durant le transport.

L'enfant scolarisé dans la commune voisine reste sous la responsabilité du parent/responsable légal en attendant le bus. Si l'enfant manque le départ du bus, il reste sous la responsabilité du parent/responsable légal jusqu'à son acheminement jusqu'à l'école.

Afin de limiter au maximum les transports, les enfants inscrits au périscolaire pour la pause méridienne mangeront dans la commune où ils ont classe et seront ramenés dans leur commune de résidence pour le temps du soir.

## La vie scolaire

# Devoir de mémoire au Hartmannswillerkopf pour les CE2, CM1 et CM2

**D**ANS le cadre de leur programme scolaire les élèves de M<sup>me</sup> Damer et de M<sup>me</sup> Koelblen, de Reiningue, se sont rendus sur le site du Hartmannswillerkopf réouvert depuis mars 2018.

Le monument qui fut construit sur le site en mémoire des combats de la guerre 14-18 qui s'y sont déroulés, fait partie des 4 monuments nationaux de la Grande Guerre avec Douaumont dans la Meuse, Dormans dans la Marne et Notre-Dame-de-Lorette en Artois.

Deux statues d'ange dont une porte les traces de la Deuxième Guerre mondiale, pour les plus attentifs encadrent l'entrée de la crypte.

C'est là que la visite sous la conduite d'un guide a commencé. Après une descente à 7 mètres de profondeur, les élèves ont pu se recueillir. Au fond de la crypte repose un énorme bouclier en bronze qui renferme des milliers d'ossements.

À l'extérieur, l'autel de la patrie, parfaitement aligné avec la grande croix et le drapeau, commémore sur ses 4 cotés les 12 villes ayant le plus contribué à l'effort de guerre humain.

La plaine du Molkenrain bien en vue depuis le site servait de base pour l'artillerie.

Après avoir traversé le cimetière de l'armée en contrebas du monument, la visite s'est poursuivie sur le champ de bataille.

1<sup>re</sup> étape dans les tranchées françaises profondes initialement de 1,70 m à 1,80 m, puis dans le no man's land où la nature a repris ses droits, puis les tranchées allemandes.

L'occasion de découvrir pour certains que le fusil Lebel français ne tirait qu'une balle alors que les Mauser allemands en avaient 5, que certaines tranchées allemandes étaient bétonnées alors que côté français elles ne l'étaient pas.

Alors que les soldats français se faisaient ravitailler en 6 heures depuis Thann à pied avec un mulet, l'armée allemande avait pu construire un téléphérique pour se faire approvisionner.

Les combats qui sont allés jusqu'au corps à corps ont fait rage sur le site. 12 000 soldats ont perdu la vie principalement entre 1916 et 1918.

La journée s'est achevée par la visite du musée.

E. L. ■

LE SITE DU HARTMANNSWILLERKOPF EN MÉMOIRE DES COMBATS DE LA GUERRE DE 14-18.



LA TRAVERSÉE DU CIMETIÈRE DE L'ARMÉE EN CONTREBAS DU MONUMENT.



LA TRAVERSÉE DANS LES TRANCHÉES.



PETITE PAUSE AU PIED DE LA CROIX.



LA JOURNÉE S'ACHEVA PAR LA VISITE DU MUSÉE.

## Testé pour vous

# Du SOLEIL TOUTE L'année au café BRASSERIE DU VILLAGE!

À L'HEURE où beaucoup de communes déplorent la disparition de leur « bistrot », Heimsbrunn peut se réjouir d'avoir encore le sien en plein centre du village.

Avec un nom pré-destiné « Le Soleil d'or », le café brasserie a sa clientèle d'habités et de nombreux clients de passage.

Installés à Heimsbrunn depuis mars 2003 avec leurs 2 enfants, Canan et Seyit le sourire toujours aux lèvres sont à la disposition de leurs clients 6 jours sur 7. Loin de leurs racines, leur cœur est à Heimsbrunn pour le plus grand bonheur de leurs clients et de leurs amis.

Une salle de restauration vous attend dès l'entrée qui s'ouvre sur une petite terrasse ombragée à l'arrière. Pour ceux qui préfèrent profiter de l'animation du rond point, des tables avec parasols sont à disposition devant l'entrée.



Café Brasserie  
au Soleil d'Or  
Du lundi au dimanche  
de 7h à 21h  
sauf le mercredi,  
jour de fermeture  
3 rue de Galfingue  
68990 Heimsbrunn  
Tél. 03 89 81 81 80



Leur café est devenu au fil des années le rendez-vous incontournable des membres des associations locales, des familles, des seniors qui ont plaisir à se retrouver, des fans de foot...

Rendez-vous également pour tous les amateurs de courses hippiques, de jeux PMU, Loto, Amigo, jeux de grattage.

Et si la chance aux jeux n'est pas au rendez-vous, il y a toujours un peu de réconfort chez Canan et Seyit avec la possibilité de se restaurer sur place ou à emporter avec une de leur spécialité « le Doner Kebab » dont Seyit nous relate l'histoire : « Quand Kebap et Yaourt à boire ont traversé le Pont de Bosphore vers l'Europe, le nom de kebab s'est transformé en kebab et yaourt à boire est devenu la fameuse sauce blanche. »

Si vous ne l'avez pas encore testé, lancez-vous c'est un régal! C. W. ■

# La vie du village

## Le 26 mai 2018, La JOURNÉE citoyenne



**O**N NE LA présente plus... Le rendez-vous incontournable pour passer un bon moment citoyen : une centaine de participants, 7 chantiers et des tonnes de sourires.



NETTOYAGE DU CIRCUIT DES BUNKERS.



VENELLE.



PLANTATION ET DESHERBAGE.



# La vie du village



MISE EN PEINTURE DE SUJETS BOIS POUR DÉCORATION EXTÉRIEURE.



ATELIER POMPIERS.



NETTOYAGE DE L'ÉGLISE ET DU PRESBYTÈRE.



MISE EN PLACE DE COPEAUX AU PARCOURS SPORTIF.



LE TRADITIONNEL REPAS QUI CLÔT LA JOURNÉE CITOYENNE, ORGANISÉ À L'ÉTANG DE PÊCHE.



NETTOYAGE DU PRESBYTÈRE.



# La vie du village



17 mars 2018

## 4<sup>e</sup> cavalcade du village

Tous plus beaux les uns que les autres, les enfants de Heimsbrunn et quelques-uns de Galfingue ainsi que leurs parents, déguisés eux aussi, ont participé au 4<sup>e</sup> carnaval de Heimsbrunn. Après un défilé dans les rues du village rythmé par la Guggamusik, Monsieur Hiver a été brûlé à proximité de la salle polyvalente. Un goûter attendait tout ce petit monde après que le couple princier soit élu : Amandine Bannwarth-Doute en princesse Boliwood et Loïc Daniel-Sok en Charlie Chaplin. ■



LA CRÉMATION DE MONSIEUR HIVER.



LE COUPLE PRINCIER : AMANDINE ET LOÏC.



# La vie du village

18 avril 2018

## Chasse aux œufs

Organisée par la commune en partenariat avec l'école, la chasse aux œufs fait le bonheur de tous.

Accompagnés par le lapin de Pâques les enfants scolarisés ou chez leurs assistantes maternelles et grands-parents ont ramassés tous les œufs factices pour les échanger ensuite contre de vrais œufs en chocolat. ■



LES ENFANTS AVEC LE LAPIN DE PÂQUES.



Mai 2018

## Fête des voisins

Un moment privilégié pour se retrouver dans la joie et la bonne humeur. ■



LOTISSEMENT LES COQUELICOTS.



LOTISSEMENT LES VERGERS.



LOTISSEMENT LES GRANDS CHAMPS.

# Histoire Si Heimsbrunn m'était conté

## Mattenweiher

*Dis-moi d'où tu viens, je te dirai qui tu es ? Je suis voisin de la rivière du Steinbaechlein et de la route RN 466A. J'ai fourni pendant des siècles ma production de bon foin à des générations de fermiers. Aujourd'hui je me nomme Zone artisanale Heimsbrunn Rue de la Forêt.*

C'EST AU DÉBUT DE 1972 que l'idée m'est venue dans le cadre du remembrement communal : regrouper les terrains propriétés de la commune pour créer une zone artisanale-industrielle. À cet endroit choisi, 5 propriétaires possédaient des prés d'une surface de -7ha 31 a 34ca. J'avais proposé à ces propriétaires de céder leur surface en échange d'autres terrains sur le ban de notre commune. Cette opération nous a permis de constituer la surface nécessaire à la réalisation du projet, en ajoutant la surface communale à ce même lieu de 8ha 50a, au total nous avons pu réunir au lieu dit Mattenweiher une surface de 15ha 80a.

L'idée du maire était bonne, les adjoints André Rimelin et Louis Pflieger et tous les conseillers ont accepté

avec enthousiasme cette proposition. C'est à eux que je dois tout. Leur soutien, leur solidarité. Cette réalisation s'inscrit dans notre histoire.

Ensemble nous avons affronté les difficultés de cet engagement : oser entreprendre avec un budget aussi modeste que celui de notre commune en 1972. À cette époque c'était un événement, aussi fallait-il faire face aux aléas financiers, notre souci financier, mais un atout pour les budgets futurs de notre commune.

Investissement pour la réalisation : 28.682.000 F, surface bâtie : 16.493 m<sup>2</sup> par les entreprises qui se sont installées dans cette zone.

Le journal L'Alsace 31 août 1974 titrait : «Heimsbrunn créa 400 emplois dans la zone industrielle une

opération rondement menée. Créée, voici 2 années le 25.03.1972 à l'heure actuelle tout le terrain réservé à cette opération est vendu et est en cours de construction.»

### Inauguration de la Zone artisanale le 13 septembre 1974

La cérémonie sera présidée par Monsieur le Sous-préfet accompagné de Monsieur Bockel, Député de Mulhouse, le Conseiller Général, le représentant du CAHR, le Président de la CCI ainsi que les maires des communes environnantes.

La Société Abtey inaugurera également le même jour sa nouvelle usine. Une fête champêtre avec chapiteaux et diverses attractions, organisées par la municipalité pour accueillir des centaines de visiteurs.



Visite du ministre Crépeau, le 10 mai 1984, devant le bâtiment Strassacker.

# Histoire Si Heimsbrunn m'était conté

La Société Strassacker a invité plus d'un millier de personnes, dont plus de 600 marbriers de France et RFA qui sont venus découvrir l'Alsace et la nouvelle usine de Strassacker.

## Le 10 mai 1984 visite ministérielle

Monsieur Michel Crépeau, Ministre du Commerce et de l'Artisanat, accompagné de Monsieur le Député Bockel, Monsieur Lavigne, Commissaire de la République du Haut-Rhin, Monsieur de Mazières, Commissaire adjoint de la République, Monsieur Erblaud, Conseiller général, ont félicité le maire, ses adjoints et les conseillers municipaux pour cette réussite et la création de ces centaines d'emplois dans une commune d'à peine 900 habitants. C'est un exemple dans la région.

« Les visiteurs ont appris à connaître la chocolaterie Abtey, les Fournitures hospitalières et l'entreprise allemande Strassacker. Abtey fabrique actuellement les petits chocolats de Noël et peut atteindre des scores tels que 130.000 à 150.000 pièces par jour. En pleine saison, 100 personnes sont employées à la fabrication de chocolats de qualité que les visiteurs ont pu largement apprécier. Fournitures hospitalières, avec ses 100 personnes nourrit de fortes ambitions à l'exportation. Avec un chiffre d'affaires de 81 millions de francs hors taxes, cette entreprise fabrique entre autres une prothèse complète de la hanche, révolutionnaire.

Enfin, Strassacker, 47 employés, réalise de véritables œuvres d'art en bronze dont un magnifique exemple trône sur son stand au Centre d'échanges internationaux. »

« Sont également venus s'installer dans la zone artisanale et industrielle la Société S.M.A.T., magasinage et manutention, La Société Tapris-Est, vente en gros de revêtement de sol, Grange à Laine, produit de tricotage,



*Le Sous-Préfet Diemer de Mulhouse coupe le ruban.*



*Allocution du maire Roth.*



*Allocution du sous-préfet.*

Nidal SA, import-export matériels agricoles.»

En 1989 nous avons également créé la zone industrielle vers Reiningue. Depuis lors, les 2 zones n'ont pas eu de développement ou de nouvelles constructions.

À ce jour je me dis, j'avais rêvé ces réalisations et j'ai pu vivre mes rêves. Aussi j'ai quitté les fonctions de maire pour me consacrer à mes entreprises.

*Louis Roth, maire de 1971 à 1989.  
Extrait mémoire Mon Village.*

# État-civil du village

## Les grands anniversaires de mariage

**Noces de diamant, 60 ans :**

**M. et M<sup>me</sup> René LARNOUHET**, le 17 mai 1958 à Chatillon-sur-Seine (21)



**Noces d'or, 50 ans :**

**M. et M<sup>me</sup> Michel PROISY**, le 6 avril 1968 à Flixecourt (80)



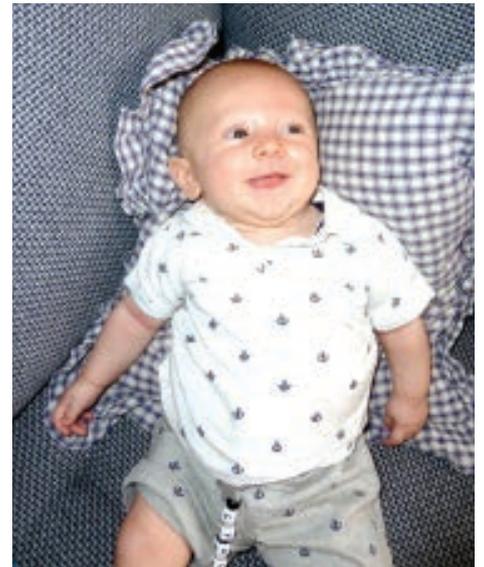
Si vous êtes concernés en 2018,  
mais que vous ne vous êtes pas mariés à Heimsbrunn,  
faites-vous connaître en mairie.

## Naissances ►

**GOSSER dit GASSER Fanny**, née le 18 mars 2018



**SAUTEBIN Lyam**, né le 11 avril 2018



**ROTH Éléonore**, née le 10 avril 2018



**DEMURU Romeo**, né le 21 mai 2018

# État-civil du village

**MICHEL** Nicolas et **PIZZUTI** Océane,  
le 30 juin 2018



Toutes nos félicitations.

**PARMENTIER** Jacques,  
le 6 janvier 2018  
**WOJTANIA** née **PROSS** Cécile,  
le 7 février 2018  
**KNAUSS** née **SALI** Mariette,  
le 14 février 2018  
**HERMANN** Hubert,  
le 10 mars 2018  
**HEMMING** née **OCHSENBEIN** Jacqueline,  
le 5 avril 2018  
**HALLER** née **JAEGER** Monique,  
3 mai 2018

Aux familles, nous présentons toutes nos condoléances.

## Grands âges

### ◀ Mariage

### ◀ Décès

## ▶ Les anniversaires à venir (2<sup>e</sup> semestre 2018)

**Doyen du village, 93 ans :**

**M. LAVAL** Pierre, le 8 décembre

**90 ans :** **M<sup>me</sup> RUST** née **MEYER** Irène, le 18 août

**85 ans :** **M<sup>me</sup> RUST** née **PAPIRER** Augustine, le 28 août

**M. BILL** Gérard, le 25 septembre

**M. HALLER** Jacques, le 19 novembre

**M. BRINGEL** Paul, le 14 décembre

**M. GAUSS** Pierre, le 28 décembre

**80 ans :** **M. BALDECK** Fernand, le 10 août

**M<sup>me</sup> MEYER** née **BAUM** Nicole, le 30 août

**M. PROSS** Georges, le 10 septembre

**M<sup>me</sup> HUEBER** Christiane, le 24 octobre

**M. RIMELIN** André, le 30 novembre

**75 ans :** **M<sup>me</sup> HERBRECHT** née **SCHWEITZER** Marie, le 2 juillet

**M<sup>me</sup> PROSS** née **SERAFINI** Maria, le 13 juillet

**M<sup>me</sup> PROSS** née **SERAFINI** Lydia, le 13 juillet

**M. WEST** Charles, le 19 août

**M. RUCKLIN** Gilbert, le 3 septembre

**M. D'ANGELO** Pierre, le 26 septembre

**M. WIDOLF** Pierre, le 1<sup>er</sup> octobre

**M<sup>me</sup> ROPP** née **HERR** Hanna, le 16 octobre

**M<sup>me</sup> WOJTANIA** née **Jeanine**, le 29 octobre

**M<sup>me</sup> LIROT** née **BANZ** Françoise, le 22 novembre

**70 ans :** **M. PARANT** Alain, le 5 juillet

**M<sup>me</sup> JOLY** née **BEGUE** Christiane, le 22 juillet

**M. KIEFFER** Roland, le 5 septembre

**M. CHARITAS** Jean, le 12 septembre

**M. MAURER** Bernard, le 13 septembre

**M<sup>me</sup> KLEIN** née **BOLTZ** Christiane, le 25 septembre

**M. EBERLE** Marcel, le 2 octobre

**M. GOBERT** Gilbert, le 29 octobre

**M<sup>me</sup> CHRISTEN** née **EDL** Elisabeth, le 17 novembre

## ▶ Les anniversaires passés (1<sup>er</sup> semestre 2018)



90 ANS : M<sup>me</sup> PFLIEGER ÉMILIE



80 ANS : FICHTER MAURICE



75 ANS : M<sup>me</sup> KRAFFT FLORE



75 ANS : M. MUNCK SIMON



75 ANS : M<sup>me</sup> NIEMERICH PIA



70 ANS : M<sup>me</sup> BELTZ ANNE-MARIE



70 ANS : M<sup>me</sup> DELONGVERT CHRISTIANE

# 4L Trophy 2018



## L'aventure marocaine DU Team HECKEL & JECKEL

IL Y A bientôt 5 mois, nous partions de Heimsbrunn pour un périple sportif et humanitaire hors normes sur les terres marocaines à bord de notre Renault 4L. Une aventure extraordinaire que nous vous invitons à (re)découvrir sur notre page Facebook et à travers notre «Aftermovie» sur YouTube.

Après 7121km exactement, nous étions de retour en Alsace où nous avons dû troquer le Chergui (ce vent chaud du Maroc) contre le Paris-Moscow (ce vent très froid et sec qui a balayé la France le 28 février dernier). Un périple haut en couleurs que nous avons réalisé presque sans encombre grâce aux nombreux conseils et aux nombreux soutiens que nous avons reçu durant toute la préparation. À vrai dire, le seul problème que nous avons rencontré a été la perte du bouchon de notre réservoir sur une aire d'autoroute, en Espagne (anecdotique par rapport à d'autres équipages qui ont parfois dû remplacer leur moteur intégralement, en plein désert et en une nuit!).

NOÉ ET LUC PFLIEGER ■



### Pour plus de détail :

notre aventure

jour après jour :

[www.facebook.com/  
Team311](https://www.facebook.com/Team311)

[www.youtube.com/  
watch?v=  
TS-1alHYvsg&feature=  
youtu.be](https://www.youtube.com/watch?v=TS-1alHYvsg&feature=youtu.be)

### Classement général :

825 sur 1243 équipages

